

PROGRAM

Presiding by: **Sandra Chen**

Concert Choir

Samuel Lin, Conductor Melody Kuo, Pianist

An African Celebration African Folk Song. Arr. by Sally K. Albrecht
Sabrina June Ketel, Jocelyn Lee, Tammy Chao, Phoebe Wei; Descant

Flying Free Words & Music by Don Besig
Kelsey Wang, Flute

Kokorotte (Heart) Music by Kenji Nishizawa. Words by Keiko Hitomi

How Can I Keep From Singing? Words & Music by Quaker Hymn (c. 1800)
Arr. by Gwyneth Walker

Apprentice Choir

Pauline Shen, Conductor Jasmine Lin, Pianist

Barnyard Song Music by Edvard Grieg (1870-1909)
Translated by Lady McFarren. Adapted by Thuliah Snow

Cradle Hymn Johann Sebastian Bach (1685-1750)
Words by Isaac Watts (verse 1), Joyce Merman (verse 2)

Butterfly Robert Schumann (1810-1856). Text translated by H.A.

The Seasons Wolfgang Amadeus Mozart (1756-1791). Words by J. M.

Hymn of Joy (from the Ninth Symphony) Ludwig van Beethoven (1770-1827)
Hand chime: Samuel Chen, Nicole Chow, Nicolas Chow, Words by Henry van Dyke
Brian Hsu, Justin Wang, Danae Chow

Glockenspiel: Michelle Liang, William Zhu, Matthew Tsai,
Isabella Tsai, Angelina Tang

Handbell Choir

Joanna Lo, Conductor

Concert Group

Joyful Praise Susan E. Geschke

Chamber Group

Grace and Thanksgiving Arr. by Anna Laura Page

I'm Gonna Sing When the Spirit Says Sing Arr. by Valerie W. Stephenson

Southern California Senior Chorus

Samuel Lin, Conductor Pauline Shen, Pianist

Happy Singing Music by Lu, Chuan-Shen. Words by Wang, Yu-Yuen

Lovely Boat Girl Swiss Folk Song. Arr. by Tsai, Zen-Yi
陳瑪麗、莫秀珍、鄒張都志、王秀娣、謝美裕、尹永寧、邱日華; Ensemble

All for You Phillipine Folk Song. Arr. by Lin, Fu-Yu
Sue-Huei Huang, Mezzo Soprano

Funiculi-Funicula Luigi Denza (1846-1922)
陳駕歐, Tenor

Awards

Commendation from the Honorable Michael D. Antonovich
Supervisor, Fifth District, County of Los Angeles

Recipients

Jocelyn Lee (7 yrs in Chamber Choir, 9 yrs in Concert Choir, 2 yrs in Intermediate Choir)
Sabrina June Ketel (7 yrs in Chamber Choir, 8 yrs in Concert Choir, 2 yrs in Intermediate Choir)
Tammy Chao (3 yrs in Chamber Choir, 4 yrs in Concert Choir, 1 yr in Intermediate Choir)

Intermediate Choir

Josephine Chuang, Conductor Pauline Shen, Pianist

Friendship Song Czech Canon. Arr. by Doreen Rao
A Peaceful Bach Canon (from Mass in B Minor) Music by Johann Sebastian Bach (1685-1750)
Arr. by J.A. Shafferman
Hine Ma Tov Music by Allan E. Naplan. Text from Psalm 133:1
Come Away and Sing Words & Music by Darla Eshelman
Evangeline Tsai, Cello
Cloudy Sky Taiwanese Folk Song. Arr. by Samuel Lin
Justin Quach, Gong

Chamber Choir

Samuel Lin, Conductor Melody Kuo, Pianist

Steal Away American Traditional Spiritual. Arr. by James Mckelvy
Sabrina June Ketel, Jocelyn Lee, Tammy Chao; Echo Choir
Shenandoah American Folk Song. Arr. by Kevin Riehle
Ayida Chan, Flute
Diu-Diu-Dang-Ah (The Train) Taiwanese Folk Song. Arr. by Lu, Chuan-Shen
Carrie King, Choreographer
Denise Wang, Solo
Viola Chan, Jennifer Lin, Ayida Chan; Trio
Long Time Ago Old American Song. Arr. by Aaron Copland (1900-1990)
Clap Yo' Hands Music by George Gershwin (1898-1937) . Arr. by Pete King
Words by Ira Gershwin

Combined Choir

Samuel Lin, Conductor Melody Kuo, Pianist

Jasmine Flower Chinese Folk Song
Serene Tseng, Flute
Aloha Oe' (Farewell to Thee) Words & Music by Queen Lili' uokalani. Arr. by Samuel Lin
English lyrics by Chas E. King
Serene Tseng, Ayida Chan, Viola Chan, Kelsey Wang; Flute
Vivian Lee, Violin
Evangeline Tsai, Cello

Good Night
(Reception Follows)

節目單

主持人：Sandra Chen

代表隊

指揮：林雲郎 伴奏：郭雋律

- 非洲慶典 非洲民歌、Sally K. Albrecht 編曲
小組：Sabrina June Ketel、Jocelyn Lee、Tammy Chao、Phoebe Wei
- 自由飛翔 Don Besig 詞曲
橫笛：Kelsey Wang
- 心 (Kokorotte) Keiko Hitomi 詞、Kenji Nishizawa 曲
我怎能停止歌唱? Quaker Hymn (c. 1800) 詞曲、Gwyneth Walker 編曲

幼童班

指揮：華木蘭 伴奏：林楊雅敏

- 房舍之歌 Edvard Grieg (1870-1909) 曲、Thuliah Snow 改編
Lady McFarren 譯詞
- 搖籃曲 Johann Sebastian Bach (1685-1750) 曲
Isaac Watts (第一節歌詞)、Joyce Merman (第二節歌詞)
- 蝴蝶 Robert Schumann (1810-1856) 曲、H. A. 譯詞
- 季節 Wolfgang Amadeus Mozart (1756-1791) 曲、J. M. 詞
- 讚頌之歌 (取自「第九交響樂」) Ludwig van Beethoven (1770-1827) 曲
手管鐘：Samuel Chen, Nicole Chow, Nicolas Chow, Brian Hsu, Justin Wang, Danae Chow
小鐵琴：Michelle Liang, William Zhu, Matthew Tsai, Isabella Tsai, Angelina Tang
Henry van Dyke 詞

手鐘隊

指揮：羅主娜

初級隊

- 快樂讚美 Susan E. Geschke 曲
- 感恩 Anna Laura Page 編曲
聖靈說唱我就唱 Valerie W. Stephenson 編曲

忘年室內合唱團

指揮：林雲郎 伴奏：華木蘭

- 愉快歌唱 呂泉生 曲、王毓源 詞
- 可愛的船家姑娘 瑞士民歌、蔡正怡 編伴奏
小組：陳瑪麗、莫秀珍、鄒張都志、王秀娣、謝美裕、尹永寧、邱日華
- 一切都為了你 菲律賓民歌、林福裕 編曲
女高音：黃淑惠
- 纜車 Luigi Denza (1846-1922) 曲
男高音：陳駕歐

頒獎

獲頒 洛杉磯縣政委員獎

洛杉磯縣政委員：Supervisor Michael Antonovich

受獎團員

Jocelyn Lee

(參加代表隊 7 年、室內合唱隊 9 年、兒童班 2 年資歷)

Sabrina June Ketel

(參加代表隊 7 年、室內合唱隊 8 年、兒童班 2 年資歷)

Tammy Chao

(參加代表隊 3 年、室內合唱隊 4 年、兒童班 1 年資歷)

兒童班

指揮：莊靜怡 伴奏：華木蘭

友誼之歌

捷克歌曲、Doreen Rao 編曲

安祥的巴哈輪唱曲 (取自「B 小調彌撒曲」)

Johann Sebastian Bach (1685-1750) 曲

J.A. Shafferman 編曲

讓我們在一起

Allan E. Naplan 曲、詞：詩篇 133:1

同來歌唱

Darla Eshelman 詞曲

大提琴：Evangeline Tsai

天黑黑

台灣民歌、林雲郎 編曲

鑼：Justin Quach

室內合唱隊

指揮：林雲郎 伴奏：郭雋律

溜走片刻

美國靈歌、James Mckelvy 編曲

回音重唱：Sabrina June Ketel, Jocelyn Lee, Tammy Chao

雪南多

美國民歌、Kevin Riehle 編曲

橫 笛：Ayida Chan

丟丟銅仔

台灣民歌、呂泉生 編曲

編 舞：Carrie King

獨 唱：Denise Wang

三重唱：Viola Chan, Jennifer Lin, Ayida Chan

憶往事

美國老歌、Aaron Copland (1900-1990) 編曲

Ken Straker 改編

拍拍你的手

George Gershwin (1898-1937) 曲、Pete King 編曲

Ira Gershwin 詞

全團合唱

指揮：林雲郎 伴奏：郭雋律

茉莉花

中國民歌

橫 笛：Serene Tseng

珍重再見

Queen Lili' uokalani 詞曲、林雲郎編曲

橫 笛：Serene Tseng, Ayida Chan, Viola Chan, Kelsey Wang

Chas E. King 譯詞

小提琴：Vivian Lee

大提琴：Evangeline Tsai

晚安

-- 會後有茶點招待，請留步 --